



Anmelder: W. Mahler AG, 8912 Obfelden

Leistung an der Zapfwelle (bei 20 °C und 962 mbar)

TECHNISCHE DATEN

**Traktor:** Hersteller: SAME (1)  
Art: Blockbau, Allradantrieb  
Typ: Centauro 70 DT Typenschein-Nr.: 4713 55

**Motor:** Hersteller: SAME  
Art: Diesel-Direkteinspritzung  
Typ: 984 P  
Bohrung/Hub: 98/120 mm  
4 Zylinder/Hubraum: 3619 cm<sup>3</sup>  
Motorleistung (Firmenangabe): 50 kW ( 68 PS)  
Nenn Drehzahl: 2300 U/min  
Kühlung: Luft  
Oelinhalt: 10,2 l, Treibstofftank: 120 l  
Einspritzpumpe: Bosch-Kolbenpumpe PFR

**Kupplung:** Zweifach-Trockenkupplung  
Fusspedal für Fahrkupplung  
Handhebel für Zapfwellenkupplung

**Getriebe:** 12 Vorwärts- und 12 Rückwärtsgänge, Wendegetriebe  
Bauart: Schaltgetriebe synchronisiert  
Wendeschtaltung unsynchronisiert

Drehzahl		Leistung kW (PS)	Treibstoffverbrauch	
Motor U/min	Zapf- welle U/min		Total l/h	Spezifisch g/kWh (g/PSh)
A. Maximale Leistung				
2300	631	45,1 (61,3)	14,6	270 (199)
B. Leistung bei Zapfwellen-Normdrehzahl				
1967	540	42,7 (58,0)	12,9	253 (186)
C. Teillast, 85% des Drehmomentes bei max. Leistung				
2354	646	39,2 (53,3)	12,6	268 (197)
D. Teillast, 42,5% des Drehmomentes bei max. Leistung				
2397	658	20,4 (27,7)	8,0	327 (241)
E. Teillast, 42,5% der unter B bezeichneten Leistung				
1967	540	18,1 (24,7)	6,3	289 (213)
F.				

Höchste Leerlaufdrehzahl: 2452 U/min  
Drehmomentanstieg: 16 % bei ca. 63 % der Nenn Drehzahl

Geschwindigkeit mit Pneu: 16,9-30 AS und Nenn Drehzahl

Vorwärts: 1,2 - 1,6 - 2,1 - 2,7 // 3,6 - 4,8 - 6,2 - 8,1 // 10,6 - 14,0 - 18,0 - 23,7 km/h

Rückwärts: 1,0 - 1,3 - 1,7 - 2,3 // 3,0 - 4,0 - 5,1 - 6,7 // 8,8 - 11,6 - 14,9 - 19,6 km/h

**Zapfwelle:** Art: Motorzapfwelle Abmessungen: 35 mm, 6 Keile  
Betätigung: mit Handhebel, unabhängig von Fahrkupplung  
Drehzahl: 1967/540 U/min und 2095/1000 U/min

**Hydraulik:** Dreipunktaufhängung, Kategorie: 2 Art: Regelhydraulik über Unterlenker  
Oelinhalt: 60 l, gemeinsam mit Getriebe und Hinterachse , davon für die Fernhydraulik verfügbar: 20 l  
max. Oeldruck: 192 bar, Fördermenge: 42,5 l/min bei 163 bar, (gemessen an der Oelzapfstelle)  
Maximale durchgehende Hubkraft an den unteren Kupplungspunkten:  
1925 daN (~ kp), Hubweg: 610 mm

**Betriebsbremse:** Art: hydraulisch betätigte nasse Scheibenbremse

**Fahrwerk:** Bereifung: vorn: 13,6 - 24 AS hinten: 16,9 - 30 AS  
Spurweite vorn: 1640 mm, verstellbar von 1540 bis 1840 mm, Radstand: 2320 mm  
Spurweite hinten: 1500 mm, verstellbar von 1500 bis 2000 mm, Bodenfreiheit: 390 mm  
Wendekreisradius ohne Lenkbremse: 5,7 m

**Fahrerschutz:** Art: integrierte Sicherheitskabine Fabrikat: SIAC Test-Nr. CSD 103

**Abmessungen:** Länge: 3850 mm, Breite: 2000 mm, Höhe mit Fahrerschutz: 2640 mm (Auspuff: 2750 mm)

**Gewicht:** mit Hebevorrichtung, Dreipunktaufhängung, Fahrerschutz, betriebsbereit, ohne Fahrer und ohne Ballast  
vorn: 1445 kg, hinten: 2035 kg, Total: 3480 kg

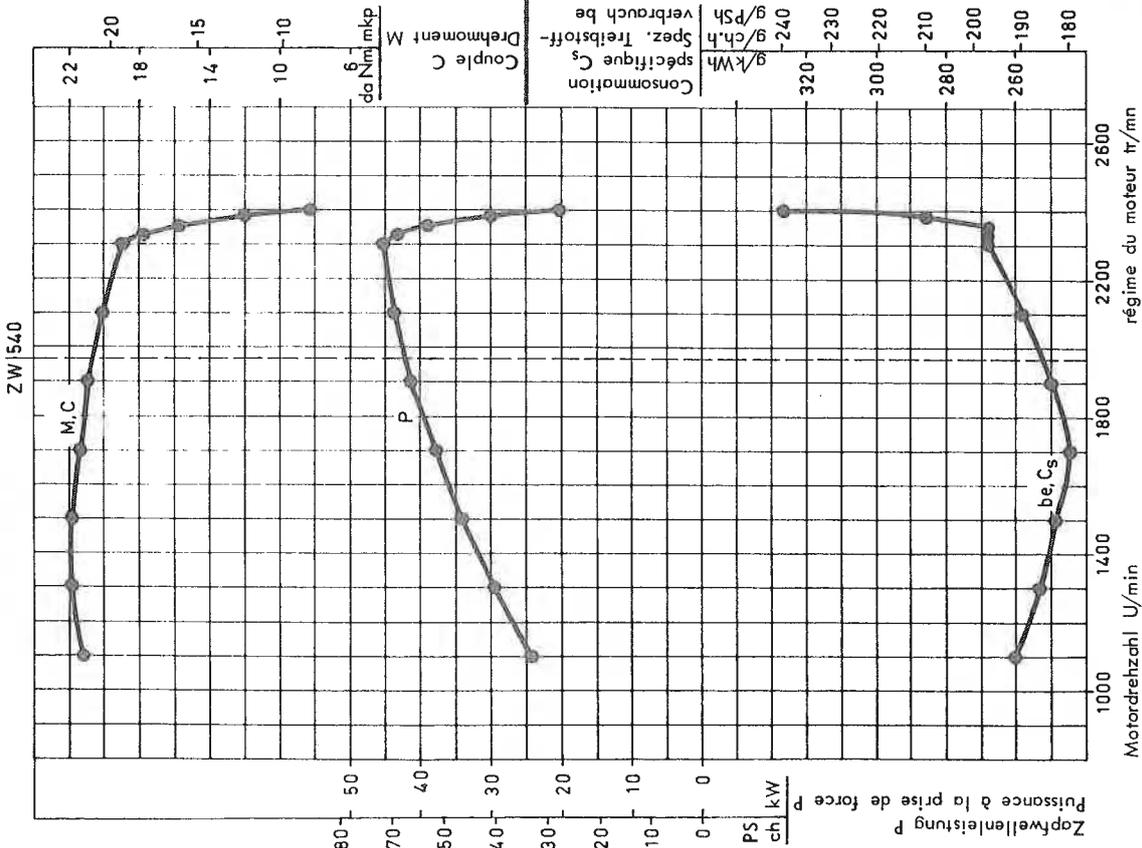
**Lautstärke:** am Ohr des Fahrers, mit Fahrerschutz (im Bezugsgang 7,5 km/h): 87 dB (A)  
Lage des Auspuffes: vorne rechts, nach oben

Die technische Prüfung hat folgendes ergeben:

Die Leistung an der Zapfwelle beträgt bei der Normdrehzahl von 540 U/min 42,7 kW ( 58 PS). Bei der Drehzahl von 631 U/min wurde 45,1 kW ( 61,3 PS) ermittelt. Teillastpunkte sind aus obiger Tabelle ersichtlich. Der Drehmomentanstieg beträgt 16 % bei zirka 63 % der Nenn Drehzahl.

Zapfwellenprüfung

Essais à la prise de force



Lufttemperatur: 19 °C	Barometerstand: 962 mbar	Treibstoff: 0,824 kg/dm <sup>3</sup>	Datum: 7.1.82
Température:	Pression atm.:	Carburant:	Date:

Fahrtgeschwindigkeitsdiagramm

Geschwindigkeit mit Pneu: 16,9 - 30 AS  
Vitesse avec pneu:

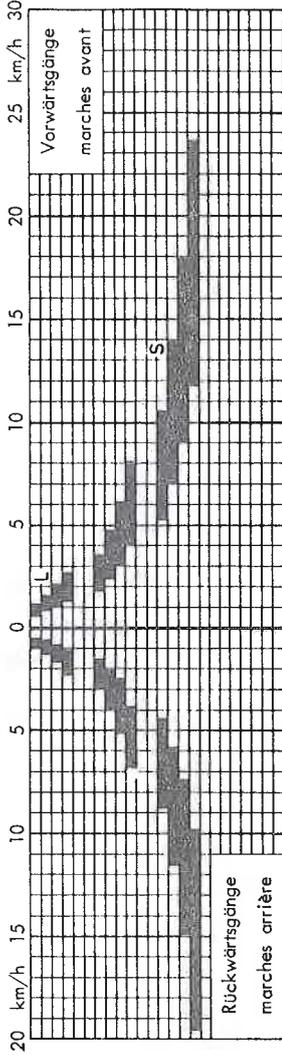
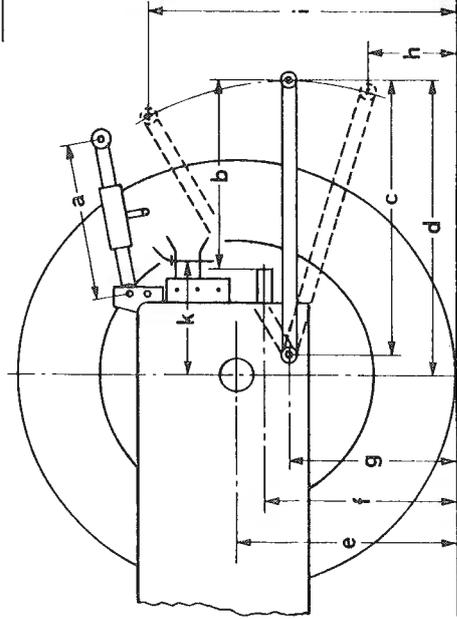


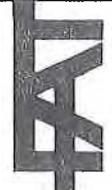
Diagramme des vitesses d'avancement  
im Bereich von 50% bis 100% der Nennrehzahl  
pour zone comprise entre 50% et 100% du régime nominal

Wichtige Abmessungen an Kraftheber und Zapfwelle

Dimensions essentielles du système de levage et de la prise de force



- a: min. 480 mm, max. 740 mm
- b: 620 mm
- c: 850 mm
- d: 950 mm
- e: 705 mm
- f: 660 mm
- g: 525 mm
- h: min. 140 mm
- i: max. 1035 mm
- k: 580 mm



Eidg. Forschungsanstalt für Betriebswirtschaft und Landtechnik  
Station fédérale de recherches d'économie d'entreprise et de génie rural  
CH-8355 Tänikon

Test-Nr.  
No. du test  
772/82

Ergänzungsblatt zu Traktorschnelltest  
Feuille supplémentaire pour test rapide  
CENTAURO